

# AÑ SAN PABLO PO' CARTA ÑEÑÑ QUELLCAN FILEMÓN FILEMÓN

## *Atto Pablopa' quellcan carta Filemónacop*

<sup>1</sup> O'ch masheñe Filemóna nequellconapñ añ carta, na Pablon epan masheñ Timoteo. Napa' o' yottam̄pennet e'ñe neserrpare'teñoť Cristo Jesús po'ñoñ. Te'pa' o'ch masheñe yehuom̄cha'tap̄ ãa ñeñteḡ atarr yemorrentena ñeñteḡ atarr yetorrapretenaya Yomporecop. <sup>2</sup> O'ch yehuom̄cha'teñ ñaña allohuen ñeñť pame'ñeñoťet čhocma apchenet pepaclo. Ñaña o'ch yehuom̄cha'teñ yočh Apia ñaña masheñ Arquipo ñeñť nanac yetorrapretenaya ñaña Yomporecop. <sup>3</sup> E'ñe nehuom̄cha'teñoťes sapa' napa' o'ch notas: Yomporepa'ch sebensare'tam̄pene' ñeñťara Parets epuet Puechemer Jesucristo ñeñť Yepartseshar yepen. Ñetepa'chña socshatene' e'ñe sa seyočhro allohuenes.

## *Atto Filemón e'ñe pame'ñeñoťan Cristo atarr morrentenana allohuen ñeñť ame'ñetsa*

<sup>4-5</sup> Ñaña te'pa' o'ch notap̄ masheñe. Napa' atet ne'mare'teneḡ ãapa' nanac peyemteña Yepartse-shar Jesús ñaña atarro' pemorrenteña allohuen Yomp̄or pueyochreshačhno. Ñeñťo'marña na atet ne'mare'teneḡpa' čhocma neparasyoso'teñ Yomp̄or allempo nema'yocham̄penḡa. <sup>6</sup> Ñaña o'ch notap̄, añ nenamueñ Yomp̄or ḡocop, ñeñť

allpon pame'ñatena e'ñe pame'ñeñoť Yompor, ñetpa'cho'ña chapanetepa'ña pueyočhreto atto nanac shonte' e'ñe cohuen bensare'tam̃peney Yompor e'ñe yame'ñeñoť Puechemer ñeñť Cristo Jesús. <sup>7</sup> Ñehua, masheñe atarr nocshena atto p̃apa' atarr pemorrenteña allohuen ñeñť pueyočhresha' pen Parets. Atto atarr pemuerenanetpa' ñeñťo'marña na'naña atarr p̃ocshaten neyočhrohuen.

*Atto Pablopa' otenan Filemón e'ñech cohuen aguërran pa'taruasañer Onésimo*

<sup>8</sup> Ñeñťo'marña te'pa' o'ch noterrperr po'poñ: Napa' ñeñten Cristo puellsensaren ñeñťo'marña p̃ocoppa' e'ñe pocteñ o'te' atet notapeñ e'ñe ne'mueñocma ñeñť poctetsa atet'cha' pepa. <sup>9</sup> Tarraña neñotenep̃ p̃apa' atarr amuerañañ ñeñťo'marña te'pa' o'ch notap̃ e'ñe p̃a pemuereñoť atetñaca'yeña pepa. Ñehua, na Pablon ñeñten atet p̃otene' napa' po'nm̃ota o' yottam̃perrnet e'ñe neserrpare'teñoťa Cristo Jesús po'ñoñ. <sup>10</sup> Tarro'mar na p̃otene' añecop ñeñť atet nenteñ ñerra'mrrate' nechemer. Ñehua, ñapa' o' name'ñacha arr all ayottam̃psareten ñeñťo'marña te'pa' e'ñe nechemer nepeñ. Ñeñťpa' añ pa'so'cheñ Onésimo ñeñť p̃a'taruasañer pepe't allempo ama yetam̃penp̃a'.

<sup>11</sup> Ña ahuaťpa' ama es asherben peñche'te allempo petaruasache't e'ñe atta. Te'ñapa' nanaccha' asherben penter e'ñe atet atarr asherben nenteñ naña. <sup>12</sup> Te'pa' o' alla nemñer pesho, e'ñepa'chña cohuenacma alla

þaguër, e'ñech atet peþapuer ñerra'mrrate' e'ñe  
 no nechemer þaguën, tarro'mar ñapa' e'ñe  
 neyoçhrocmañen atarr nemorrenteña. <sup>13</sup> Napa'  
 atarrçho' nemneñeñ o'ch na'pacheñ arr ñeñtcha'  
 epan atto ñapa' ñate' nesherberbenayeñ. Ñehua,  
 napa' neñoteñ ñerra'm þa arro'tsenpeñcha'pa'  
 þate'ña nesherberbenayeñ arr all ayottamþsareten  
 e'ñe neserrpare'teñoŕ Cristo po'ñoñ. Tarraña  
 þapa' amaña arro'tsenayaype ñeñto'marña napa'  
 nemneñeñ o'ch na'patonapeñ þa'cheñer ñeñtcha'  
 nesherberbenayeñ. <sup>14</sup> Napa' ama't atarr nemneñeñ  
 o'ch atet nepeñ, tarraña ama nemno o'ch atet  
 neþa ñerra'm ama þa atet notaye, attoña e'ñe þa  
 þoctaþñoŕpa' añcha'ña þorrtatonay pemuereña.  
 Ama nemno o'ch e'ñe na ne'mueñoçmapa' o'ch  
 notaþ atetcha'ña peþa'y, ñeñto'marña te'pa' o'ch  
 alla nemñer masheñ Onésimo pesho. <sup>15</sup> Ñaña o'ch  
 notaþ ñato' tarreçate' yetamþsaþa mame' attoch  
 e'ñe parrocmaterreþ e'ñe tayoteñ errponañohuen.  
<sup>16</sup> Te'pa' o'huañcha' atet peñch ñerra'mrrate'  
 þa'taruasaña pepeñ ñeñt ama esoye' pente'te.  
 Te'pa' e'ñechña atet penter ñerra'mrrate' e'ñe  
 pemo'nasheñ ñeñt atarr pemorrentena. Napa'  
 atarr nemuereña elloña þapa' o'ch atarr  
 pemuerya nanac tarro'mar ñapa' ama e'ñe atta  
 pemo'nasheñ pepeñe atet yeþannena allohueney  
 acheñey, te'ñapa' e'ñe yame'ñeñoŕ Yompor o'ch e'ñe  
 pemo'nasheñtera e'ñe poctacma.

<sup>17</sup> Ñerra'm po'ñoçh atette' pentenen na ñeñtey  
 parro attecmay yeyemtannena, ñeñteþña'pa'  
 e'ñechca'ye cohuen þaguërña yemo'nasheñ  
 Onésimo atet ñerra'mrrate' na e'ñe cohuen

řaguën. <sup>18</sup> Ñerra'm čhoťe' erroť pennař ñeñť ama cohuenayaye amapa' ñerra'm čhoťe' tebeneř, te'ñapa' nach petsa'terraya. <sup>19</sup> Na Pablonpa' te'pa' o'ch nequellconañ e'ñe na notot attoch e'ñe cohuen neñotatař nach petsa'terraya. Tarraña ñato' o'ch neyerpatařa atto na řame'ñaterraya attoch řa'queshřataretterra, ñeñťo'marña řocoppa' añ poctetsa te'pa' o'ch alla řocshatterren naña. <sup>20</sup> Po'ñoč masheñe, napa' añ e'ñe nemnen te'pa' o'ch alla řocshatterren naña e'ñe řame'ñeñot Yepartseshar Jesucristo. Allochñapa' napa'čho'ña attoch e'ñe cohuen nocsherra neyočhro e'ñe name'ñeñot naña Cristo.

<sup>21</sup> Napa' neñoteneř řapa' čhocmach pe'mñoten ñeñťo'marña nequellquënnař añ carta. Neñoteneř amach ñeñťayaya atet peřo ñeñť o' notuař, řapa' ellochña atarrcha' cohuen peřa'yes allohuen ñeñť atarr cohuentetsa. <sup>22</sup> Te'pa' o'ch noterrperr po'poñ: řañño'toncha' ñaña nocop allcha' nečhap ñerra'm esempoch a'rroyerrnet. Sema'yochañpeñoten Yomporpa' napa' añ atarr necuen ñato' esempopa' a'rroyerrnetča'. Allempopa' eshečte' neta sesho o'ch nemo'terrsa'.

### *Arrpa' atto so'tner po'cartot*

<sup>23</sup> Arr necartot all huomčha'teneř ñaña masheñ Epafras ñeñť parro yottañpenyet e'ñe yeserrpare'teñot Cristo Jesús po'ñoñ. <sup>24</sup> Huomčha'teneř ñaña masheñ Marcos ñaña masheñ Aristarco ñaña masheñ Demas ñaña masheñ Lucas. Ñetpa' čhocma torrapretennet Jesucristocop.

25 Te'ñapa' ñeñtach notap̃ masheñe. Yepart-sesharepa'chña Jesucristo sa'nataya allohuenes. Ñeñtpa' attetepa'ch Nompore. Allohua.

*Pablo*

**Yompōr Po'ñoñ ñeññ attō Yepartseshar  
Jesuscristo e'ñe etserra a'pōctaterrnay  
Yompōresho  
New Testament in Yanasha' (PE:ame:Yanasha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanasha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanasha'[ame], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Yanasha'

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f